

SPORTS
CLEVELAND L'EMPORTE 4-3
SUR NEW YORK D 1



MODE/MAGAZINE
PLACE AUX MATIÈRES
DOUILLETES C 1



LE QUOTIDIEN DE LA CAPITALE

LE SOLEIL

QUÉBEC, LE MARDI 7 OCTOBRE 1997

www.lesoleil.com

ÉLECTIONS PARTIELLES

PLQ 3 PQ 1

MICHEL CORBEIL
Le Soleil

■ QUÉBEC — Les libéraux de Daniel Johnson ont accru leur pourcentage de votes, hier, lors des élections complémentaires, mais sans parvenir à arracher la circonscription de Duplessis que le Parti québécois détient depuis 1976.

Le Parti libéral du Québec (PLQ) a, en effet, amélioré le score obtenu, lors de l'élection générale de 1994, dans Duplessis, Kamouraska-Témiscouata, Bourassa et Bertrand. Le PLQ conserve les trois dernières circonscriptions. Seule lui a échappé Duplessis. Le péquiste Normand Duguay l'a emporté, avec 50 % des suffrages. Lors du précédent scrutin, Denis Perron, décédé, il y a quelques mois, en avait récolté 60%. L'Action démocratique du Québec, sans candidat, en 1994, a obtenu une bonne partie des voix manquantes au PQ, tandis que les libéraux ont

maintenu intactes leurs positions. Dans Kamouraska-Témiscouata, la percée espérée par les stratèges du Parti québécois ne s'est pas matérialisée. En battant le péquiste Denis Simard, le libéral Claude Béchard a accru l'avance qu'avait la précédente députée libérale, France Dionne. LADQ y a aus-

Voir ÉLECTIONS en A 2 >

AUTRES TEXTES

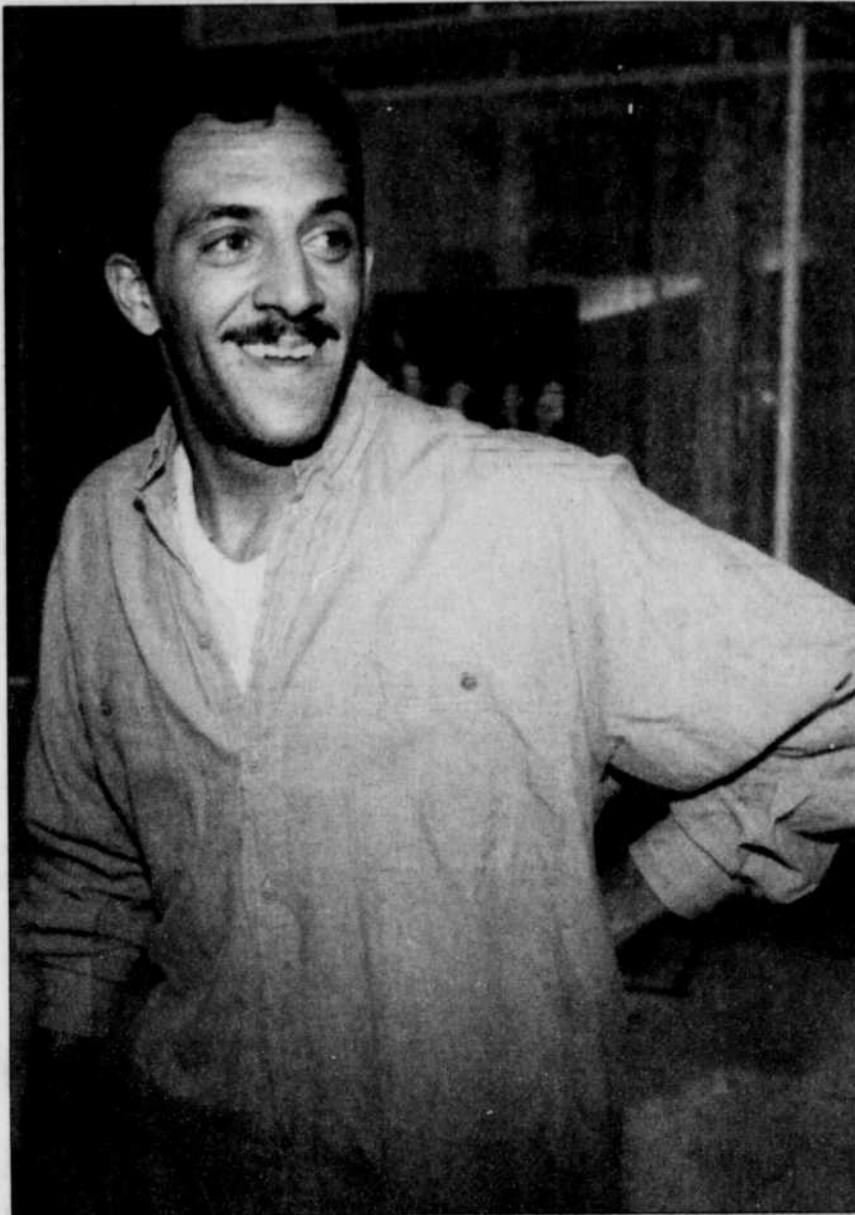
- Duguay sauve la mise Page A 9
- Béchard jubile Page A 9
- Majorité accrue Page A 9

RÉSULTATS DES ÉLECTIONS COMPLÉMENTAIRES

Bertrand			Bourassa		
Taux de participation: 53 %			Taux de participation: 47 %		
Parti	Candidat	voix	Parti	Candidat	voix
► PLQ	Chalifoux, Denis	10 599	► PLQ	Lamquin-Éthier, M.	8625
PQ	Grenier, Bernard-G	7846	PQ	Toussaint, Claude	4070
ADQ	Desjardins, Daniel	2956	ADQ	Morassa, Éric	1456
PDS*	Rose, Jacques	206	Can*	Massan, Deepak	145
Kamouraska-Témiscouata			Duplessis		
Taux de participation: 56 %			Taux de participation: 48 %		
Parti	Candidat	voix	Parti	Candidat	voix
► PLQ	Béchard, Claude	9854	► PQ	Duguay, Normand	8746
PQ	Simard, Denis	7105	PLQ	Montebault, Daniel	6905
ADQ	Raymond, Carl	1756	ADQ	Lapierre, Jean-E.	1722
PDS*	Bouchard, Jérôme	255			

*PDS: Parti de la démocratie socialiste, **PIQ: Parti innovateur du Québec, *Can: Canada
Source: Bureau des Élections du Québec INFOGRAPHIE: PC / LE SOLEIL

À la recherche d'un pays



LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Ahmed Derouiche Algérien d'origine, a fui son pays, avec un compagnon, comme passagers clandestins, dans la cheminée d'un pétrolier de 150 000 tonnes. Hier matin, ils ont sauté à l'eau, au qual de la compagnie Ultramar, à Lévis et alors qu'ils tentaient de regagner la rive, accrochés à des chambres à air, son compagnon s'est noyé. Ahmed a trouvé refuge à la Maison de Lauberivière. Détails en page A 3.

2 ans pour viol collectif

RICHARD HÉNAULT
Le Soleil

QUÉBEC — Le juge Louis Carrier a condamné hier à deux ans moins un jour de prison les trois individus qui ont violé et sodomisé à répétition une adolescente de 17 ans, et qui l'ont séquestrée durant plus de 12 heures, en mai 1996.

La procureure de la Couronne, Me Céline Cyr, réclamait des peines respectives de 12, 11 et dix ans de pénitencier pour Stéphane Tanguay, âgé de 27 ans, de Beauport, Gilles Boies, âgé de 23 ans, et Marco Garneau, âgé de 23 ans, ces deux derniers habitant Québec. De leur côté, les avocats des accusés, Me Lawrence Corriveau et Me Suzy Guylaine Gagnon, suggéraient un sursis ou une peine avec sursis.

Leur suggestion qui, comme celle de la poursuite, est apparue « nettement exagérée » au juge Carrier, tenait compte que le sympathique trio est détenu depuis les événements. Le juge Carrier a d'ailleurs lui-même tenu compte de ce fait en rendant sa sentence.

À leur procès, les trois jeunes hommes ont purement et simplement nié les faits, rendant l'adolescente responsable puisque, selon eux, elle a tout provoqué. La preuve a démontré que la victime a tenté de s'échapper à quelques reprises mais que les trois hommes l'en empêchaient. À un certain moment, Tanguay l'a maintenue au-dessus du vide, sur le balcon, et l'a

Voir VIOL en A 2 >

BOUCHARD À BERTRAND

Du délire!

MICHEL CORBEIL
Le Soleil

QUÉBEC — Guy Bertrand s'enfoncé dans son « délire » en demandant aux tribunaux de l'autoriser à geler les impôts perçus par Québec, advenant une déclaration unilatérale d'indépendance, soutient Lucien Bouchard.

Hier midi, à Québec, le premier ministre du Québec a laissé entendre qu'il faut accorder peu d'importance à la requête déposée par l'avocat et président du mouvement « Citoyens pour la nation ». Il s'est refusé à spéculer sur les retombées possibles d'une poursuite visant à « geler » la perception de milliards de dollars.

« Je ne le suis pas (préoccupé par l'impact que cela peut avoir sur les marchés internationaux). J'ai confiance que les marchés, les gens qui connaissent le Québec et nos ef-

forts énormes de mettre notre maison en ordre, considéreront cela comme un non-événement (« a non event »). »

À court terme, il ne croit que la cote de crédit du Québec soit affectée par la poursuite en cour supérieure. Quant à des effets sur les marchés internationaux, « je ne veux pas le croire. Et je ne le crois pas. »

Le chef du gouvernement n'en considère pas moins que la démarche comme « pas être très responsable. Si l'objectif est de déstabiliser les responsabilités financières du Québec ou d'ajouter plus de fragilité

Voir DÉLIRE en A 2 >

AUTRE TEXTE

- Pas de trous Page A 8



Lucien Bouchard

MEXIQUE

Ambassadeur contraint de démissionner

JOËL-DENIS BELLAVANCE
Le Soleil

OTTAWA — Décidément, la diplomatie canadienne vit des heures difficiles par les temps qui courent.

Après la controverse entourant les faux passeports canadiens utilisés par deux agents secrets israéliens, qui ont tenté d'assassiner le responsable politique du Hamas, Khaled Mechaal, à Aman, en Jordanie, voilà que l'ambassadeur du Canada au Mexique, Marc Perron, est contraint de démissionner.

En poste dans ce pays depuis trois ans, M. Perron a remis sa démission au ministre des Affaires étrangères

Voir MEXIQUE en A 2 >

TRANSFERT AUX MUNICIPALITÉS

Bouchard interviendra

BENOÎT ROUTHIER
Le Soleil

■ QUÉBEC — Le premier ministre du Québec Lucien Bouchard interviendra personnellement dans le dossier du transfert d'une facture de 500 millions \$ au monde municipal. Il reconnaît que le transfert du transport scolaire pose problème mais ne désespère pas de conclure une entente cette semaine.

Ces propos tenus hier laissent voir que le gouvernement aurait tendance à s'éloigner de la proposition rejetée au congrès de l'Union des municipalités régionales de comté (UMRCQ) en fin de semaine et à se rabattre sur celle de l'Union des municipalités du Québec (UMQ).

Cette nouvelle direction semble d'autant plus plausible qu'hier une réunion de hauts fonctionnaires du Conseil du trésor, du ministère des Affaires

municipales, de l'UMQ et de la Fédération des commissions scolaires du Québec s'est tenue à Montréal, histoire de peaufiner la proposition UMQ/Fédération des commissions scolaires.

Une autre réunion avait eu lieu vendredi, probablement parce qu'on anticipait le rejet, par les délégués au congrès de l'UMRCQ, de l'entente in-

Voir BOUCHARD en A 2 >

VOX POP



APPELEZ-NOUS
686-3500

Dans le cadre de la campagne électorale à Québec, l'équipe éditoriale du SOLEIL reçoit demain le maire sortant, M. Jean-Paul L'Allier. Le compte-rendu de cette entrevue sera publiée samedi. Vous avez des questions à soumettre à M. L'Allier? Appelez-nous, entre 9 heures et midi, en donnant votre nom et numéro de téléphone, ainsi que la question que vous aimeriez posée au maire sortant.

LES ARTISTES ACADIENS ÉTIENT OBLIGÉS D'ALLER TRAVAILLER À MONTREAL...

C'ÉTIENT COMME LES PAUVRES SOUVERAINISTES QU'ILS ALLIANT À OTTAWA PARCE QU'AVIANT POINT DE JOB À QUÉBEC!



LA MÉTÉO



Maximum 16, Minimum 0
Ensoleillé. Demain, ensoleillé le matin. Ciel variable par la suite. Vents légers. Détails page C 2.

QUÉBEC, 101¢ ANNÉE, NO 277
FLORIDE, 1,65 \$ US
MONTREAL, OTTAWA 70¢ PLUS T.P.S. T.V.Q.
60¢ PLUS T.P.S. T.V.Q.

SERVICES DE GESTION PRÉVU WOOD GUNDY
Une longueur d'avance.
Si vous avez 69, 70 ou 71 ans, vous avez jusqu'au 31 décembre pour prendre une décision concernant votre REER.
Tel.: 692-4700

VIOL

« Tu vas payer... »

Suite de la Une

menacée de la jeter en bas si elle ne se « tenait pas tranquille ».

« Tu vas payer pour celles qui ont rien voulu savoir à soir! » a lancé Tanguay pour déclencher le tout, en sortant de la salle de bain complètement nu. On a alors arraché les vêtements à l'adolescente avant de la violer et de la sodomiser à répétition.

Avides d'expériences scabreuses, les trois hommes ont utilisé de l'huile végétale pour tenter de pénétrer à deux la pauvre jeune fille. Celle-ci était alors enceinte et elle a dû subir un avortement par la suite, sans compter l'hépatite très virulente dont elle a hérité, suivi de sérieux problèmes urinaires.

Les pires séquelles, a rappelé Me Cyr, ont toutefois été d'ordre psychologique. La jeune femme a subi un sérieux choc post traumatique, de sorte qu'elle a au moins fait une tentative de suicide par la suite. Selon un médecin entendu au procès, la peur a complètement désorganisé la vie de l'adolescente et perturbé ses relations.

Aux yeux de la procureure de la Couronne, il n'y avait aucune circonstance atténuante dans cette affaire. Les trois accusés, qui sont allés jusqu'à

faire pression sur la victime pour qu'elle modifie sa version, en ont présenté une « extrêmement dégradante » pour elle.

Le juge Carrier a reconnu, comme les avocats des accusés le plaident, qu'aucune preuve de préméditation n'a été faite. Si les accusés possédaient quelques antécédents judiciaires, surtout en matière de vols, ils n'en avaient aucun en matière de crimes à caractère sexuel.

Par ailleurs, le magistrat ne croit pas qu'il y ait un risque de récidive de la part des individus. Par contre, a-t-il dit, on ne lui a fait aucune preuve de la réhabilitation des accusés, qui ont déjà inscrit en appel le verdict de culpabilité.

Auparavant, Me Corriveau et Me Gagnon avaient affirmé que leurs clients ne constituent pas un danger pour la société. Ceux-ci, ont-ils fait remarquer, n'ont utilisé aucune arme et n'ont infligé aucune lésion à la victime.

En plus de la peine d'emprisonnement, le juge Carrier a rendu une ordonnance de probation de trois ans au cours de laquelle il a interdit aux trois hommes de communiquer avec la victime de même qu'avec sa famille. Enfin, ils ne pourront posséder une arme à feu durant dix ans.

BOUCHARD

Plus une priorité

Suite de la Une

tervenue entre la présidente Jacinthe B. Simard, ses deux vice-présidents et les négociateurs gouvernementaux.

Certains disent que la rencontre d'hier portait sur les montants de la proposition UMQ/Fédération des commissions scolaires, d'autres expliquent que son but était d'aplanir certains irritants de la proposition.

Si on en croit les propos du premier ministre hier, le transfert du transport scolaire semble désormais ne plus être une priorité. En effet il a reconnu que le transport scolaire avait beaucoup de plomb dans l'aide depuis son rejet par le congrès de l'UMRCQ.

M. Bouchard attend un rapport élaboré de la situation, après quoi il s'impliquera dans le dossier qui devra se régler cette semaine: « Il faut tirer une ligne » au cours de cette semaine, a-t-il affirmé.

La proposition de l'UMQ/Fédération

des commissions scolaires rejette tout transfert de responsabilité aux municipalités. Mail elle insiste sur la négociation d'un nouveau pacte fiscal d'ici l'an 2000, occasion que pourrait saisir le gouvernement pour ramener le transfert de responsabilités sur la table, mais avec une meilleure préparation.

Samedi, le ministre des Affaires municipales Rémy Trudel a laissé entendre que le gouvernement ne tarderait pas à prendre une décision dans ce dossier et que ça se ferait probablement mercredi au conseil des ministres. Toutefois le premier ministre croit encore en la négociation.

De son côté l'UMRCQ a pris le pouls de ses membres hier. « Nous avons appelé plusieurs MRC qui craignent que la proposition UMQ/Fédération des commissions scolaires leur tombe sur la tête », dit la directrice des communications Colette Fortier. Elle ajoute qu'il n'est pas impossible que l'UMRCQ prenne contact aujourd'hui avec l'UMQ.

DÉLIRE

Nouvel épisode

Suite de la Une

au statut financier du Québec, c'est irresponsable.»

Pour M. Bouchard, ce nouvel épisode de la guérilla menée par Me Bertrand, « c'est du délire tout ça. Ça se continue. Ça va bien au-delà du bon sens.

« Mais il y a tout de même une procédure qui a été intentée. J'ai vu, ce matin, que j'étais constitué intimé dans cette procédure. J'ai référé l'affaire au Procureur général (Serge Ménard) pour qu'il examine tout cela et émette un avis.»

Peu de politiciens québécois avaient le goût de commenter le dossier, hier. Le Parti libéral du Québec a décliné la demande du SOLEIL, laissant entendre que son chef Da-

niel Johnson ne tient pas en haute estime l'avocat de Québec. Quant à l'Action démocratique du Québec de Mario Dumont, « nous ne commentons pas les frasques de Me Bertrand, même s'il ne cesse de nous surprendre », a fait savoir un de ses porte-parole.

Le ministre Serge Ménard et son collègue Jacques Brassard (Affaires intergouvernementales canadiennes) réservent leurs commentaires pour plus tard.

Par ailleurs, Québec n'a eu à poser aucun geste pour rassurer les milieux financiers, a fait savoir l'attachée de presse du ministre des Finances Bernard Landry. « Nous n'avons recueilli aucune réaction négative sur les marchés internationaux », rapporte Andrée Corriveau.

MEXIQUE

Corruption

Suite de la Une

Lloyd Axworthy hier après avoir tenu des propos sévères au sujet de la corruption qui existe au Mexique.

Faisant fi du devoir de réserve que s'imposent normalement les diplomates, M. Perron a déclaré, dans une entrevue accordée à un magazine mexicain, qu'il croyait avoir tout vu de la corruption après son passage au Proche-Orient.

« Mais j'avais tort. Quand quelqu'un voit ce qui se passe ici... C'est très difficile à comprendre », a-t-il déclaré dans cette entrevue sans précédent.

M. Perron, un diplomate de carrière natif de Chicoutimi qui a également représenté le Canada en Égypte et au Sénégal, a aussi mis en doute les efforts du gouvernement mexicain visant à combattre les trafiquants de drogues.

Il a soutenu que ces efforts étaient « une farce » d'autant plus que la politique antidrogues du Mexique est entre les mains d'un général lié au narco-trafic.

Ces propos controversés ont été publiés dimanche dans le magazine *Milenio*, mais des extraits ont été coulés à divers journaux mexicains dès vendredi.

Le gouvernement mexicain a manifestement été froissé par la sévérité des commentaires de l'ambassadeur canadien au point où le ministre des Affaires étrangères, José Angel Gurría, a téléphoné à son homologue canadien Lloyd Axworthy dimanche afin de protester.

De mémoire d'homme, il s'agit de la première fois qu'un représentant canadien à l'étranger est contraint de rentrer au pays dans de telles circonstances.

Hier, le ministre Axworthy a accepté la démission de M. Perron, estimant que ce dernier avait pris la bonne décision.

« Il a demandé à être rappelé à Ottawa. (...) Les remarques de l'ambassadeur Perron, il le reconnaît lui-même, n'étaient pas appropriées de la part d'un diplomate. Il a pris la bonne décision et je ne crois pas que cela affecte nos relations avec le Mexique », a expliqué le ministre lors d'un point de presse.

Au ministère des Affaires étrangères, on indique que M. Perron, qui oeuvre au sein de la fonction publique depuis 34 ans, sera bientôt affecté à d'autres tâches qui, pour l'heure, ne sont pas encore définies.

De son côté, le critique réformiste en matière d'affaires étrangères, Bob Mills, a soutenu que M. Perron était tout simplement allé trop loin.

« Il est allé trop loin dans son rôle d'ambassadeur. Je ne peux pas blâmer les Mexicains d'être en colère », a-t-il dit. Agé de 57 ans, M. Perron, un diplômé de l'histoire contemporaine et des langues modernes de l'université Laval, doit rentrer au Canada aujourd'hui ou demain.

Cette relève de la garde au sein de la diplomatie canadienne au Mexique intervient à quelque trois mois de la visite du premier ministre Jean Chrétien au Mexique où il dirigera la quatrième mission économique d'Équipe Canada.

TRANSPORT SCOLAIRE

Les CS s'inquiètent

QUÉBEC — Le gouvernement du Québec créera un véritable chaos dans l'organisation du transport scolaire s'il décide de transférer la gestion de ce service aux municipalités.

Les 20 commissions scolaires de la région de Québec-Chaudière-Appalaches sont catégoriques: la formule proposée par le ministre des Affaires municipales, Rémy Trudel, compliquerait bien des choses.

Ce dernier souhaite transférer la gestion du transport scolaire aux municipalités afin d'aller récupérer 420 millions \$ pour le prochain exercice financier.

Rien ne prouve que cette façon de faire permettrait d'économiser des sous et serait efficace, avancent les commissions scolaires de la région. Au contraire. Elles ont bien l'impression que les municipalités devraient augmenter les taxes des citoyens pour arriver à offrir ce service.

Le porte-parole des présidents des commissions scolaires de la région, André Caron, a donc réitéré son appui à la proposition de l'Union des municipalités du Québec et de la Fédération des commissions scolaires du Québec, qui permettrait de laisser la gestion du transport scolaire aux écoles. « Cette proposition conjointe est très près de l'objectif du gouvernement, sans remettre en cause les services à l'élève », a-t-il soutenu. J.L.

Grand-mère soulagée de 83 300 \$ dans son sac

BOBIGNY, France (AFP) — Une dame de 91 ans a été agressée, hier, à Drancy, près de Paris, par une femme d'une vingtaine d'années qui lui a dérobé son sac contenant 83 300 \$ US en liquide, a-t-on appris de source policière.

Selon les premiers éléments de l'enquête, la vieille dame qui vit à Drancy, a été agressée alors qu'elle revenait de la banque, où elle était allée échanger « des billets usagers ».

Son assaillante lui a aspergé le visage de gaz lacrymogène et s'est emparée de son sac avant de prendre la fuite en direction d'une cité voisine.

Lévis réduit de 6% la masse salariale de ses cadres

PIERRE PELCHAT

Le Soleil

LÉVIS — La Ville de Lévis en est venue, hier, à une entente de principe avec ses 50 cadres pour réduire leur masse salariale de 6% en 1998, conformément à l'exigence du gouvernement Bouchard.

Il s'agirait du premier accord du genre à être rendu public par une municipalité. C'est le maire Denis Guay qui en a fait l'annonce, hier soir, lors de la réunion du conseil municipal.

« La façon qui sera prise pour diminuer la masse salariale n'a pas encore été précisée », a cependant indiqué le premier magistrat. À cet égard, d'autres négociations auront lieu au cours des prochains jours avec les représentants des cadres.

Lors du conseil municipal, le maire Guay n'a pas manqué de lever son chapeau pour souligner la collaboration des cadres face à la facture de 500 millions \$ que le gouvernement québécois s'approprié à transférer aux municipalités.

La réduction de 6% de la masse salariale des cadres représente une économie de 200 000 \$ à la Ville de Lévis. Par ailleurs, l'entente de principe prévoit une augmentation de 1% en 1997, pour améliorer le fonds de pension de ce groupe d'employés. Il y a toutefois gel de leurs salaires.

En ce qui concerne les policiers-pompiers, les cols blancs et les cols bleus, le maire a affirmé que des pourparlers étaient en cours afin de conclure un accord.

ÉLECTIONS

Montréal

Suite de la Une

si connu une déception, si l'on considère que sa proportion de votes a diminué: Kamouraska-Témiscouata est le comté voisin de Rivière-du-Loup, représenté par le chef de ce parti, Mario Dumont.

Dans la région de Montréal, les libéraux enregistrent deux victoires décisives sur le PQ. Dans Bourassa, Michèle Lanquin-Éthier a obtenu deux fois plus de votes que son adversaire péquiste, Claude Toussaint. Dans Bertrand, la victoire, extrêmement serrée en 1994 — par 146 voix —, est acquise facilement: le libéral Denis Chalfoux a une majorité de près de 3000 votes.

« Je suis extrêmement heureux, a commenté, hier soir, le chef libéral Daniel Johnson. Cela prouve que nous parlons des vrais problèmes aux Québécois, soit la santé, l'éducation, la famille. Cela montre aussi que Lucien Bouchard, avec son idéologie, qu'il colporte à Paris, Jonquière ou Montréal, n'a pas les réponses pertinentes. »

Le ministre québécois Guy Chevrette a dit recevoir « avec humilité » le verdict. Il s'est consolé dans le fait « qu'au moins, la carte politique est la même. Cela ne m'inquiète pas outre-mesure. Mais cela me démontre qu'il nous faut sortir et vendre nos politiques, réexpliquer combien le déficit comportera d'avantages. »

Le chef de l'ADQ a aussi trouvé matière à se réjouir. « Nous ne faisons pas de gains spectaculaires, mais nous sommes dans la bonne direction. Nous avons une marque qui « accote » celui des sondages. Cela prouve que nous commençons à connaître le terrain et que nous savons comment faire sortir le vote. » Sur les résultats mitigés dans Kamouraska-Témiscouata, M. Dumont estime qu'il s'agit d'un résultat « d'élections partielles qui avantagent les vieux partis parce que les jeunes ne vont pas voter ».

KABOUL

Destruction de poupées, images et crucifix

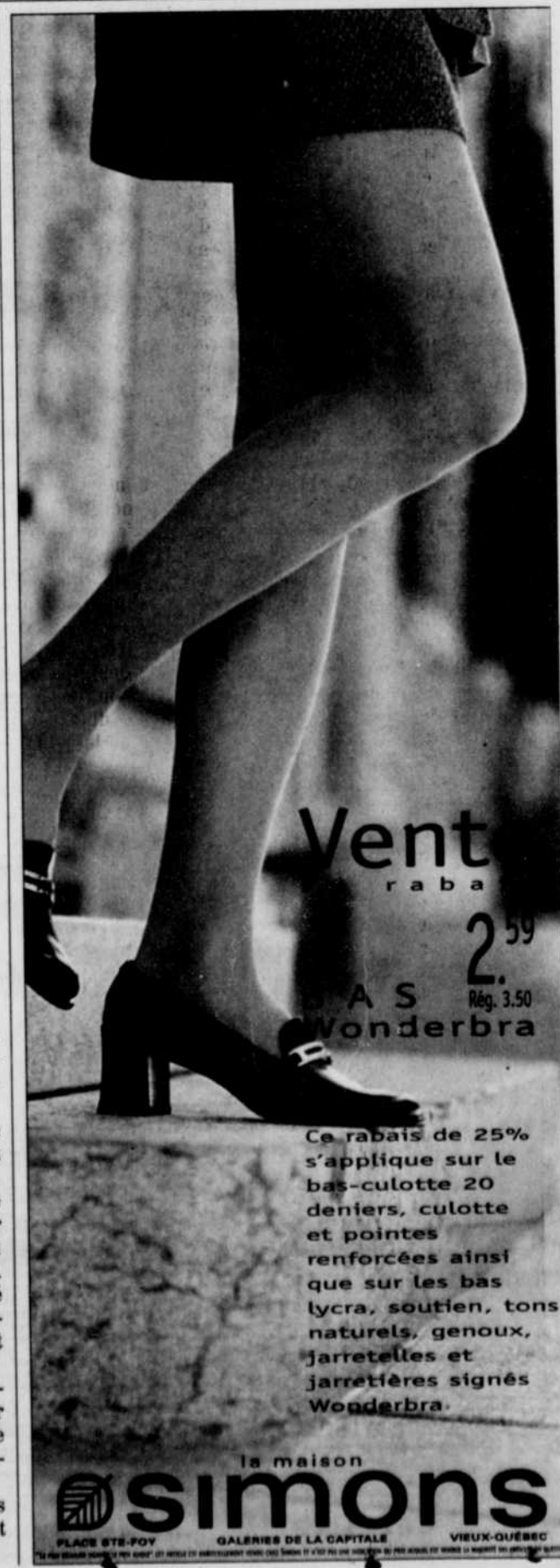
KABOUL (AFP) — Toutes les représentations d'animaux, les poupées et les crucifix devaient être détruits à partir d'hier dans les régions d'Afghanistan contrôlées par les milices extrémistes islamistes des talibans, a annoncé Radio Charia.

La radio des talibans a précisé que tous les jouets représentant des êtres vivants doivent également être détruits.

« Toutes les représentations d'animaux, ainsi que les crucifix installés dans les maisons ou les boutiques devront être détruits dès hier », a annoncé la radio.

Tous les peintres qui décorent les maisons et les camions du pays — dont beaucoup sont recouverts de peintures représentant des personnages ou des animaux — doivent cesser de reproduire de tels motifs, faute de quoi ils risquent d'être punis, a ajouté la radio des « étudiants en théologie ».

Bien que très peu de chrétiens doivent subsister en Afghanistan, le symbole de la croix était souvent reproduit sur des autocars ou porté en tant que bijou.



Vent
raba
2.99
A S Rég. 3.50
Wonderbra

Ce rabais de 25% s'applique sur le bas-culotte 20 deniers, culotte et pointes renforcées ainsi que sur les bas lycra, soutien, tons naturels, genoux, jarretelles et jarretières signés Wonderbra.

la maison
simons
PLACE STE-FOY GALERIES DE LA CAPITALE VIEUX-QUÉBEC

TABLE DES MATIÈRES

CAHIER A

La Capitale 3 à 7
Le Québec et le Canada 8 à 12
Le Monde 13

CAHIER B

Questions d'argent 1 à 7
Bourses 5 et 6
Opinions 8 et 9

CAHIER C

Mode Magazine 1 à 4
Arts et spectacles 5 à 12
Votre agenda 6
Ce soir à la télé 2
Annonces classées 7 à 10
Décès 10 et 11

CAHIER D SPORTS

Claude Larochelle 1
Statistiques 2 et 4
Jeux et B.D. 7

SERVICES

Abonnements 686-3344
1-800-463-2362
Annonces classées 686-3311
Carrières et Professions 686-3270
Internet www.lesoleil.com
Promotion 686-3342
Publicité Détaillants 686-3435
Publicité générale 686-3270
Rédaction 686-3394
Renseignements 686-3233

NUMÉROS CHANCEUX

LA QUOTIDIENNE

tirage du 06-10-97

5-4-5

5-5-2-4

EXTRA

973834

BANCO

tirage du 06-10-97

3-4-7-10-12-17-18-33-34-35

36-43-45-46-48-54-56-60-64-65

RÉFLEXION

L'avenir appartient aux gens qui regardent la télévision, pas à leurs dirigeants qui les surveillent.

Shimon Perez

LE SOLEIL, journal quotidien fondé en 1896, est produit par LE SOLEIL, division du Groupe UniMedia qui en est l'éditeur. Il est situé au 925, Chemin Saint-Louis. Son adresse postale est: c.p. 1547, Succ. Terminus Québec, Québec, G1K 7J6. Il est imprimé par Imprimerie Canada, au 5000 rue Hugues-Randoin, à Québec. Envoi de publication - Numéro de convention 0470198. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans LE SOLEIL. ISSN 0319-0730

L'EST ET LA CÔTE-NORD

TOURELLE

Un projet d'usine-école mijote

Préparation de mets cuisinés destinés au marché haut de gamme international

HENRI MICHAUD

Collaboration spéciale

■ TOURELLE — Le Centre de valorisation des produits marins de Tourelle, aidé de Cégep partenaire et de quelques producteurs, entend créer un projet d'usine école qui permettrait, dès le printemps 1998, de concilier la transformation des produits agroalimentaires gaspésiens.

Le projet, au stade embryonnaire, prévoit la préparation de mets cuisinés destinés au marché « haut de gamme » international. « Nous comptons intéresser les grands distributeurs internationaux. Au terme de la formation, les produits préparés ici seront également offerts aux marchés de la restauration, de l'hôtellerie et institutionnel », précise Christian Lévesque du Centre de valorisation tourellois.

Pour Micheline Pelletier de Cégep partenaire, ce projet représente une

occasion en or de développer l'agroalimentaire gaspésien. « Il faut avoir confiance au succès de cette entreprise. Un club de commercialisation et un expert en marketing vont nous permettre d'atteindre nos objectifs. »

Une vingtaine de plats cuisinés par Denise Chenard ajoutent du poids à l'aventure. Toutefois, les partenaires du projet prévoient limiter la production à quelques plats, dont la mousse de pétoncle et quelques plats plus élaborés.

Entretemps, le cégep partenaire

concocte une formation destinée aux travailleurs d'usine. Échelonné sur 400 heures, le cours vise à développer une nouvelle expertise dans la transformation de produits alimentaires et à créer une véritable culture du travail.

« Déjà sept producteurs ont manifesté leur intérêt. L'usine tourelloise offre d'ailleurs la possibilité de transformer des produits de la région dont l'autruche, le sanglier, la framboise, des légumes écologiques, l'agneau et les produits marins », ajoute Mme Pelletier.

Le tout nécessitera une mise de fonds de 427 695\$. Les promoteurs comptent

sur les ministères et les organismes de développement pour financer le projet. Ils se donnent un mois pour en jeter les assises.

MOYENS DE PRESSION

Par ailleurs, les employés saisonniers de trois autres usines de transformation de produits marins ont emboîté le pas aux démarches entreprises par les travailleurs du Centre de valorisation. Ils ont même obtenu l'appui du député bloquiste René Canuel. « Il faut apporter des amendements à la loi sur l'assurance-emploi. Il faudra que la population bouge jusqu'à occuper, s'il le faut, les bureaux du premier ministre Jean Chrétien. Mais la véritable solution est dans des projets novateurs et

je vais défendre le vôtre dès que tous les éléments me seront transmis. »

Les travailleurs saisonniers de l'industrie des pêches éprouvent de plus en plus de difficultés à se qualifier pour recevoir des prestations d'assurance-emploi. Certains, notamment à Cap-Chat, n'ont pas réussi à le faire depuis les trois dernières années.

Le 26 septembre, les employés du Centre de valorisation des produits marins de Tourelle ont

entrepris une campagne pour faire modifier des dispositions de la loi sur l'assurance-emploi. Ils souhaitent, entre autres, la révision du

nombre d'heures travaillées pour les personnes qui entrent sur le marché du travail et des assouplissements pour les travailleurs saisonniers.

« Il faudra que la population bouge, jusqu'à occuper, s'il le faut, les bureaux du premier ministre Chrétien »



René Canuel

Le « nouvel » hôpital livré deux mois plus tôt

ANNIE ST-PIERRE

Collaboration spéciale

■ BAIE-COMEAU — Le chantier d'agrandissement du centre hospitalier régional de Baie-Comeau progresse si bien que l'entrepreneur prévoit livrer les nouveaux locaux quelques mois avant la date prévue. Il s'agit d'un projet de 24 millions \$ qui offrira des espaces plus grands pour la clientèle et le personnel.

L'agrandissement de l'hôpital de Baie-Comeau est attendu depuis les années 80. Même s'il ne contient l'ajout d'aucun lit, il est devenu une nécessité en raison des espaces restreints de travail pour certains départements, d'après le directeur des services techniques, M. Michel Beaulieu.

Il y a déjà un an que l'entrepreneur général, Les Entreprises Bon Conseil, et une quarantaine de sous-traitants s'affairent sur ces travaux qui sont complétés à 70%. Aucun dépassement de coûts n'a encore été noté mais le chantier va se poursuivre jusqu'en juillet prochain, deux mois avant la date de livraison prévue dans l'échéancier.

« C'est un chantier particulier, il ne fait pas oublier qu'il se déroule en milieu hospitalier et nous tentons, dans la mesure du possible, de limiter les conséquences », indique M. Beaulieu.

Bien sûr, les modifications ne se font pas sans heurts, l'entrée principale et les stationnements sont déplacés temporairement pour permettre à la centaine d'ouvriers de travailler. L'ensemble du projet devrait être prêt pour le mois de mars, où tous les secteurs visés dans le réaménagement pourront prendre place dans leurs nouveaux locaux.

« En fait, nous agrandissons 40% de la superficie actuelle de l'hôpital », précise le directeur technique.

La centrale de stérilisation a déjà pris place dans ses nouveaux bâti-

L'hôpital conserve ses 120 lits et une unité interne de psychiatrie sera construite

ments, tout comme le département de la pathologie, et les patients occupent une toute nouvelle salle de réveil depuis peu.

Dans quelques mois, ce sont les laboratoires, les cliniques externes, les archives et une cinquième salle d'opération qui pourront s'installer dans leurs nouveaux espaces. Le point majeur dans cet agrandissement est sans contredit celui de l'urgence, qui sera trois fois plus grande qu'actuellement.

« La configuration actuelle nous pose un problème majeur de circulation; les patients voyagent en civière à travers les visiteurs et c'est difficile pour tout le monde », poursuit M. Beaulieu. Le déménagement des services libérera donc des locaux pour les membres de la direction qui occupent présentement des roulottes de chantier, à l'arrière de l'établissement.

Tout ce projet se déroule dans l'optique du virage ambulatoire des services de santé.

L'hôpital conserve ses 120 lits mais une unité interne de psychiatrie sera construite. Bien sûr, les usagers et le personnel doivent s'armer de patience puisque ses travaux bousculent quelque peu le fonctionnement de l'hôpital.



L'agrandissement de l'hôpital de Baie-Comeau est attendu depuis les années 80 et devrait être terminé en juillet 1998. Aucun dépassement de coûts n'est prévu.

6000 kilomètres à pied



COLLABORATION SPÉCIALE, MAXIME ST-AMOUR

John Brinda, un étudiant américain de l'État de l'Illinois, est la première personne à avoir marché le Sentier des Appalaches de la Géorgie au Maine et diverses portions en développement du Sentier international des Appalaches qui devrait se rendre au Parc national Forillon d'ici l'an 2000. Parti de Key West en Floride le 8 janvier, John Brinda a emprunté le Sentier international des Appalaches pour terminer 6000 kilomètres plus loin, hier, le lundi 6 octobre à 11h00 à Cap-Gaspé, l'extrémité orientale du parc national Forillon. Le jeune marcheur aura usé quatre paires de chaussures et parcouru une moyenne de 32 kilomètres par jour. B.B.

Appel à l'épargne de 300 000 \$

Projet de recapitalisation pour la SERV

GILLES GAGNÉ

Collaboration spéciale

AMQUI — La Société d'exploitation des ressources de la vallée de la Matapédia (SERV) émet de nouvelles actions pour une valeur de 300 000 \$ afin de recapitaliser l'entreprise pour la première fois depuis sa création, il y a 23 ans.

Du même coup, la SERV annonce son intention ferme de commencer à payer un dividende annuel de 4% à ses actionnaires, qu'ils fassent partie du groupe initial ou des nouveaux preneurs. La direction de la Société espère compléter cette capitalisation d'ici le début de décembre.

« Au cours de dix dernières années, nous avons doublé notre chiffre d'affaires. Il dépasse 10 millions \$ par an et pourrait même atteindre 12 millions \$ à la fin de la présente année financière. Nous donnons du travail à 400 personnes. Nous avons fait tout ça avec une capitalisation minimale, la même qu'au début, il y a 23 ans. Au lieu de payer des intérêts sur une marge de crédit, nous allons payer un dividende à nos actionnaires », explique le directeur général de SERV, Gilles Michaud.

La Société regroupe présentement

1100 actionnaires. « On n'a jamais versé de dividendes. C'est certain que plusieurs personnes ont investi dans la SERV dans une démarche d'engagement social. On va au moins leur donner le même avantage que le taux d'intérêt versé par les institutions financières », poursuit M. Michaud.

Lors de la création de la SERV en 1974, le capital initial s'était établi à environ 250 000 \$. La valeur de l'action originale a décuplé depuis ce temps. La nouvelle émission consiste en la vente de 300 000 actions à 1 \$ l'unité.

« Ce n'est pas parce que l'entreprise va mal que nous bougeons, puisque ça va bien. Mais nous voulons avoir l'épine dorsale pour supporter un chiffre d'affaires de 12 millions \$ », conclut M. Michaud.

L'organisme de gestion forestière en commun qu'est la SERV a surtout oeuvré dans le domaine des travaux d'aménagement forestier en terres privées depuis sa fondation, mais plusieurs filiales ont été créées au fil des ans, dont une pépinière et des scieries. La SERV effectue aussi d'importants travaux en terres publiques.

La direction de la SERV espère vendre toutes les nouvelles actions d'ici le début de décembre.

LÉVIS

Passagers clandestins : un mort

CLAUDE VAILLANCOURT

Le Soleil

QUÉBEC — Caché pendant deux semaines à l'intérieur d'une cheminée d'un pétrolier jaugeant 150 000 tonnes et privé de nourriture durant les cinq derniers jours de cette incroyable odyssée, Ahmed Derouiche, un Algérien qui voulait fuir l'horreur d'une guerre religieuse qui a déjà fait plus de 60 000 morts dans son pays, veut maintenant convaincre les autorités canadiennes de lui accorder son statut de réfugié politique.

Son compagnon de voyage, lui, n'a guère été chanceux: il a péri, noyé, hier matin, alors que tous deux tentaient d'atteindre la rive sud de Saint-Laurent, accroché chacun à une chambre à air, à la hauteur de Lévis.

« Je veux vivre au Canada », lançait l'homme dans la vingtaine, un sourire large comme le fleuve, malgré la mort tragique de son ami d'infortune.

Ahmed Derouiche n'avait pas le goût de commenter, en soirée, la situation tragique que vivent ses compatriotes algériens. Tout ce qu'il voulait, c'était avaler un bol de soupe, quelques bouchées de pain et la nourriture que lui offraient des bénévoles de la Maison de Lauberivière.

« Il est trop fatigué et trop affamé, racontait l'un d'entre eux, Yves Saint-Laurent. Demain, il verra les journalistes. Aujourd'hui, il veut goûter ses premières heures de liberté en visitant Québec. »

Et en quittant la maison d'accueil, non loin du Vieux-Port et à quelques coins de rues de l'endroit où accostait, encore hier, l'*Enchantment of the Seas*, le plus gros hôtel flottant à se manifester à Québec, le ressortissant algérien espérait laisser derrière lui les images tragiques d'un peuple quasiment abandonné par la communauté internationale, des hommes, des femmes et des enfants qui se font massacrer au détour d'une rue de leur quartier.

Et en attendant de savoir si Immigration Canada va répondre favorablement à sa demande d'accueil, le 16 octobre, le jeune célibataire tente de s'approprier au pays dont il a rêvé avec son copain.

Les deux hommes avaient réussi à se cacher à l'intérieur du pétrolier *Romea Champion*, à son départ de l'Algérie à destination du Canada, où il allait approvisionner en pétrole la raffinerie Ultramar.

Sans aucune nourriture depuis presque une semaine, ils attendaient, couverts de suie, que le jour se pointe pour mettre à exécution leur projet de rejoindre la rive, accrochés à une chambre à air, le bateau de 150 000 tonnes étant arrivé à 2 h 40, dans la nuit de dimanche à hier.

Mais la guigne allait se manifester: son copain a péri avant même de toucher la terre, lui a été récupéré par les marins du pétrolier et remis aux services canadiens de l'immigration.

EN BREF

SAINTE-ANNE-DES-MONTS

Le conflit s'envenime au Monaco des Monts

Le conflit de travail risque de s'envenimer au Monaco des Monts, propriété du Groupe Ritel. Selon des informations obtenues par LE SOLEIL, la partie syndicale se prépare à lancer une campagne de boycott de tous les établissements de la chaîne hôtelière et ce, jusqu'à la fin du conflit. La prochaine rencontre de conciliation doit se tenir le 16 octobre. Sans convention collective depuis le 5 novembre, les 31 employés dénoncent « le harcèlement de l'employeur à leur endroit ». Des employés-cadres assurent certains services dont l'hébergement et les activités du terminal d'Orléans Express. H.M.

SAINTE-ANNE-DES-MONTS

Amendes à quatre braconniers

Reconnus coupables d'actes de braconnage, quatre individus de Sainte-Anne-des-Monts et Tourelle se sont vus imposer des amendes totalisant 3006\$. Jean-Pierre Boucher et Frank Sergerie verseront, respectivement, 300\$ et 200\$ pour avoir pêché, sans permis, dans un endroit prohibé. Au total, 179 truites ont été saisies. Une complice, Guylaine Isabel, versera 150\$ pour avoir incité les deux hommes à commettre cette infraction. Enfin, Romain Maloney de Tourelle déboursa 2356\$ pour avoir abattu une femelle original sans détenir de permis de chasse et pour avoir circulé en VTT, dans le Parc de la Gaspésie. H.M.

RIMOUSKI

Plainte contre deux infirmiers

Le comité de discipline de l'Ordre des infirmiers et des infirmières du Québec devra interrompre ses travaux entrepris mardi à Rimouski au sujet d'une plainte portée contre deux officiers du Syndicat des infirmiers et infirmières de l'Est du Québec (SIEQ), Micheline Barriault et Gérald Roussel. Le juge Gilles Blanchet de la cour supérieure a accordé hier au palais de justice de Rimouski le sursis d'exécution demandé par les deux officiers à la suite d'une décision du comité de discipline qui refusait d'ajourner ses travaux. Ce jugement, favorable aux officiers du syndicat, intervient en attendant qu'une autre décision soit prise sur une requête en révision judiciaire déposée en cour supérieure par les deux infirmiers. La plainte portée par le comité de discipline faisait suite à la publication de deux communiqués par le SIEQ affirmant que deux patients, une personne âgée et un enfant, avaient subi des effets négatifs du virage ambulatoire mis en place au centre hospitalier d'Amqui. L'un de ces deux patients, en l'occurrence la

personne âgée aurait dit à son médecin traitant ne pas être en mesure de retourner chez elle. Elle décédait quelques jours plus tard. C.T.

RIMOUSKI-NEIGETTE

Succès de la campagne antialcool

Les résultats de la première de trois grandes opérations de surveillance et de prévention de la conduite avec facultés affaiblies par l'alcool dans la MRC Rimouski-Neigette se sont révélés très encourageants. Sur près de 1000 automobilistes interceptés en fin de semaine par la Sûreté du Québec et la Sûreté municipale de Rimouski, deux conducteurs seulement ont échoué le test de l'appareil de dépistage et ensuite celui de l'ivressomètre. Cinq barrages policiers ont été établis dans différentes parties de ce territoire couvert par l'opération *Pars à sec... passe tes clés* menée en collaboration avec la Régie régionale de la santé et des services sociaux du Bas-Saint-Laurent. C.T.

SAINT-HONORÉ

Travaux sur la route 291

Transports Québec avise les usagers du circuit routier que des travaux d'asphaltage seront réalisés sur la route 291 à Saint-Honoré. Ils débiteront à environ 3,4 km au nord de l'intersection nord de la route 185, et se poursuivront sur 0,5 km en direction nord. Les travaux débutaient hier et devraient se terminer le 15 du même mois. Durant les heures des travaux, une voie sur deux sera disponible. Les usagers devront circuler en alternance sur la voie de roulement indiquée. La réalisation de ces travaux, dont le coût est évalué à 80 000\$, a été confiée à l'entreprise Construction BML de Rivière-du-Loup. M.L.

RIVIÈRE-DU-LOUP

Le Musée du Bas-Saint-Laurent se refait une beauté

MARC LAROUCHE

Collaboration spéciale

■ RIVIÈRE-DU-LOUP — Le musée du Bas-Saint-Laurent de Rivière-du-Loup sera l'objet d'importants travaux de rénovations. En plus d'améliorer les espaces réservés aux expositions, les travaux permettront de réaliser des économies d'énergie annuelles estimées à 5000\$.

La rénovation intérieure et extérieure, estimée à près de 30 000\$, vise à refaire la fenestration, les espaces réservés aux expositions et la toiture qui présente des fuites. « De cette façon, les coûts d'entretien de l'immeuble seront réduits et nous redonnerons aux espaces réservés aux expositions une esthétique nécessaire et un respect maximal des normes exigées pour la diffusion et la conservation des oeuvres », dit le président, M. Pierre D'Amours. « Nous pourrions aussi réaliser des économies substantielles en énergie ».

Présente à l'annonce, la députée de Matapédia, Mme Danièle Doyer, a rappelé l'importance de la culture dans la société et l'urgence de procéder à ces travaux puisque le bâtiment abrite le musée depuis plus de 20 ans. « Sa vocation régionale est reconnue depuis

longtemps par le ministère de la Culture et des Communications. Nos richesses historiques et ethnologiques ainsi que l'art contemporain y sont mises en valeur et conservées pour le bénéfice des citoyens de la région ». Le ministère contribue pour 232 800\$, alors que la MRC y injecte 5000\$ et la Ville 24 024\$, soit la représentativité proportionnelle de la ville au sein de la MRC. Une participation du CRCD est aussi prévue.

D'autre part, le musée intensifie sa présence auprès des jeunes et des personnes âgées. Les élèves de la commission scolaire des Basques fréquenteront l'institution, joignant ainsi ceux de Rivière-du-Loup, afin de participer aux nombreux programmes scientifiques, d'histoire, de science naturelle et d'art. Jusqu'au 17 juin, six participants du programme « Katimavik » visiteront les aînés qui vivent dans des résidences privées et publiques afin de leur faire connaître l'une des missions du musée, la diffusion et la conservation du patrimoine québécois.

Les mesures de compression mises de l'avant à l'institution muséale ces dernières années commencent à porter des fruits, puisque l'année a débuté avec un surplus d'exploitation de 13 000\$.

Le musée intensifie sa présence auprès des jeunes et des aînés

Des fouilles qui donnent de bons résultats

La présence amérindienne se confirme à La Martre

HENRI MICHAUD

Collaboration spéciale

LA MARTRE — La troisième année de fouilles archéologiques a permis la mise au jour de nouveaux sites prometteurs, à La Martre. Non seulement les Amérindiens ont occupé la côte nord-gaspésienne voilà plus de 8000 ans mais ils auraient aussi vécu à l'intérieur des terres.

Ce sont, du moins, les conclusions préliminaires des fouilles effectuées par une douzaine de stagiaires de l'Université de Montréal. « Nous avons découvert des outils et des éclats de taille sur tous les sites visités, même en profondeur, raconte Éric Chalifoux. De plus, des sondages effectués à l'intérieur des terres ont révélé, eux aussi, des traces d'occupation amé-

riennne. » Une campagne de fouilles, dès 1998, pourrait permettre de valider cette découverte importante.

Les archéologues et la Gaspésie prévoient aussi réaliser un projet-pilote. « Nous voulons intégrer la population locale à nos recherches. Les analyses préliminaires de laboratoire, le catalogage et le nettoyage des artefacts pourraient être effectués localement. D'ailleurs, la population démontre un intérêt pour l'archéologie et nous apporte une aide précieuse. »

L'occupation du territoire de La Martre par les Amérindiens remonte à 8000 et 10 000 ans. Les premières traces de la présence amérindienne ont été relevées en 1968 par l'abbé Roland Provost. Il s'agit d'ailleurs du premier site découvert en sol québécois.

VOYAGEZ DANS L'ESPACE POUR 24 MOIS



WINDSTAR GL 1998

AVANTAGES
24
mois
LOCATION

LE PLAISIR DE CHANGER DE VÉHICULE AUX DEUX ANS

OPTION D'ACHAT À VALEUR GARANTIE

MINIMISEZ VOTRE OBLIGATION FINANCIÈRE

- 4 fauteuils Capitaine
- Climatiseur
- 7 passagers

GROUPE D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS 357B:

- Moteur V6 de 3,8 litres, 200 chevaux
- Volant réglable avec programmateur de vitesse
- Groupe d'équipements électriques
- Siège du conducteur basculant/couissant
- Glaces unidirectionnelles

- Jantes en aluminium de 15 pouces
- Freins ABS aux 4 roues

- Porte-bagages
- Radio AM/FM stéréo/cassettes
- Groupe éclairage
- Tapis avant/arrière

269\$

par mois

TRANSPORT INCLUS.
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS.
Première mensualité exigée. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Des frais de 0,08\$ du kilomètre après 36 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent.

CHOISISSEZ LE PAIEMENT QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

MISE DE FONDS ou échange équivalent	MENSUALITÉ location 24 mois
2 995\$	269\$
1 995\$	319\$

LOCATION SANS COMPTANT DISPONIBLE



FORD

VOS CONCESSIONNAIRES FORD ET VOS CONCESSIONNAIRES LINCOLN MERCURY

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS: Obtenez un rabais supplémentaire de 750\$. Voyez votre concessionnaire pour les détails.



MERCURY LINCOLN



Claude Larochelle
Collaboration spéciale

Brochu aura besoin de génie

À circuler parmi plusieurs observateurs de la scène embrouillée des Expos, on en arrive à une conclusion. La salade va être dure à vendre, autant pour le club dégarni jusqu'à l'os de 1998, que pour un stade de 250 millions. Même les plus fervents, convaincus que Claude Brochu, indestructible comme un bloc de granit, va déboucher avec son stade, sont perplexes face au chemin tortueux emprunté.

Pour d'autres tout est clair. Voilà plutôt une mauvaise comédie quand le président et Jim Beattie viennent annoncer leur projet de s'attaquer à la construction d'une équipe de Série mondiale, en même temps qu'ils sortent le marteau-pilon sur Martinez, Lansing, Fletcher, Segui, Rodriguez. La base rasée au sol. Pour ces gens, Brochu est un homme acharné qui arrive toujours à ses fins. Cette fois en prenant le temps de retourner toutes les pierres, jusqu'à ce qu'on affirme qu'il a tout essayé. Le signal de prendre le large.

Je ne partage pas cet avis. L'homme ne se sentirait pas très fier de débarquer en Virginie, les poches pleines, cela aux dépens d'une ville en état de choc, privée à tout jamais de son véhicule le plus visible sur le continent. Même si certains économistes refusent de calculer ces retombées, Brochu se retrouve parmi ces spécialistes qui, sur le terrain, a fait toute une carrière à étudier les humeurs des citoyens dont le mal à l'âme serait durable.

Si c'était vrai, répliquent ses détracteurs, il ne s'attaquerait pas au noyau de son club, une habitude exécrable chez les Expos, comme si l'effet désiré était un public désabusé et cynique devant les belles promesses. Ainsi pendant longtemps, les Expos ont annoncé la panacée grâce au partage des profits. Et comme me l'indique un grand patron de la télévision, ils ont fait râler Steinbrenner et ses copains en leur arrachant 10 millions \$ US, cette saison, en plus de 7 millions US de la télé américaine, avant le magot de 5 millions US des clubs de l'expansion. Ça va chercher dans les 20 millions venant de l'extérieur, suffisants pour en finir par ce rôle de club de formation. Bien au contraire, on annonce un déficit de 13 millions \$.

Déficit de 13 millions \$ avec des rentrées de plus de 20...

« Cette année, le mois de septembre est arrivé en juillet », a laissé tomber Felipe Alou dans une phrase lapidaire dont il a le secret. Il arrive ainsi à Felipe de s'échapper pour expliquer qu'on a démissionné très tôt. Pourtant ce club-là avait du chien, un esprit bagarreur en passe de se gagner un public fervent. C'est que les actionnaires n'ont jamais cessé d'envier les Pirates, drôlement solides malgré un budget de 9 millions \$ en salaires, la moitié de celui des Montréalais.

Il y a Brad Fullmer, cogneur qui annonce gros comme l'Empire State, se joignant à d'autres à l'essai depuis juillet. Et les Expos claironnent qu'ils vont aller chercher gros avec les appâts Martinez, Lansing, Segui. Des gars échangés avec astuce, disent-ils, au moment où leur valeur est au maximum.

Cela n'entame pas le scepticisme. C'est que le ver était dans le fruit, dès le début de juin, alors que Claude Brochu arrivait avec l'idée lumineuse de vendre à des citoyens corporatifs 18 000 sièges, dont certains à 20 000 \$, juste pour le droit d'une plaque d'identification sur les fameux sièges. Sauf que le président, avec une prudence de Sioux, se gardait bien de dire que les gouvernements auraient à débours 150 millions pour un stade en plein air, mais froid en avril et septembre. Tout cela avec un seul problème. Brochu n'était pas Houdini pour réussir un coup pareil.

Dans le même temps, les amateurs auraient eu besoin d'un électrochoc pour se convaincre, mais les Expos ont donné l'impression de s'en foutre. Sauf que Brochu, foi de son entourage, est un petit futé. Le projet est bien mené, dit-on, il connaît, oui comme un grand magicien, les chemins à emprunter pour arriver, fin prêt, pour le nouveau stade. Brochu va avoir besoin de génie pour passer où d'autres se sont plantés royalement.

Mais il va encore surprendre, assurent ses proches.

SPORTS

CAHIER D LE MARDI 7 OCTOBRE 1997

ZOOM

LE TOP 5 À CHAQUE POSITION
(Selon The Hockey News)

Centre		
Ailier gauche	Centre	Ailier droit
Paul Kariya	Eric Lindros	Jaromir Jagr
Keith Tkachuk	Peter Forsberg	Teemu Selanne
John LeClair	Mats Sundin	Peter Bondra
Brendan Shanahan	Joe Sakic	Theoren Fleury
Tony Amonte	Mark Messier	Zigmund Palffy

Défenseur	
Brian Leetch	Nicklas Lidstrom
Chris Chelios	Raymond Bourque
Sandis Ozolins	

Gardien de but	
Dominik Hasek	Patrick Roy
Mike Richter	Martin Brodeur
Curtis Joseph	

Selon le Hockey News, Paul Kariya, des Mighty Ducks, devrait être le successeur des Lemieux et Gretzky comme meilleur joueur de la LNH.

Source: THE HOCKEY NEWS STATISTIQUES, LE SOLEIL

Les Indians champions



La recrue des Indians, Jaret Wright, a effectué de l'excellente besogne au monticule forçant les Yankees à frapper plusieurs balles au sol. Les Indians ont éliminé les Yankees 4-3, hier, et ils affronteront maintenant les Orioles à Baltimore demain en Série de championnat.

Brown face à Maddux

Braves et Marlins impliqués dans un duel de lanceurs

■ ATLANTA (AP) — La série de championnat de la Ligue nationale entre les Braves d'Atlanta et les Marlins de la Floride se jouera au monticule.

Les Braves ont fort probablement le meilleur personnel de lanceurs dans le baseball, mais les Marlins sont parmi les rares équipes qui peuvent rivaliser avec eux au monticule.

Le premier match de la série quatre-Sept qui commence ce soir à Turner Field est un bon exemple. Alors que les Braves miseront sur leur gagnant du Cy Young à quatre reprises, Greg Maddux (19-4, 2.20), les Marlins utiliseront un des rares lanceurs qui sont capables d'être aussi dominants que Maddux, Kevin Brown (16-8, 2.69).

« De toute évidence, il pourrait y avoir plusieurs matchs de 2-1 et 3-2 », a dit John Smoltz, le partant des Braves lors du troisième match.

Les Marlins ont remporté huit victoires en 12 matchs contre les Braves en saison régulière en raison de l'excellence de leurs lanceurs. Les Braves n'ont frappé que pour .210 contre les Marlins et ils n'ont réussi que 34 points, une moyenne de 2.8 par match.

« Tout le monde sait que la seule façon de battre les Braves est de les limiter à une faible production, a dit le gérant des Marlins, Jim Leyland. On sait qu'ils donnent peu de points. »

Les Braves, qui effectuent une sixième présence dans la Série de championnat depuis 1991, n'ont jamais affronté un personnel de lanceurs qui leur ressemble autant. On a beaucoup parlé du fait que Denny Neagle, un gagnant de 20 victoires, ait pu obtenir presque deux semaines de congé, mais les Marlins ont pour leur part envoyé dans l'enclos la jeune sensation Livan Hernandez (9-3, 3.18) parce qu'on n'a pas besoin de lui comme partant.

« Sans rien enlever aux autres équipes, il est évident qu'il est difficile d'avoir beaucoup mieux quand on peut compter pour agir comme partant sur Kevin Brown, Al Leiter, Alex Fernandez, et reléguer un gars comme Livan Hernandez dans l'enclos », a dit Smoltz.

Leyland a annoncé hier qu'il utilisera...

Voir BROWN en D 2 >

AUTRE TEXTE

□ Une attaque anémique Page D 8

Trou d'un coup insolite

ROLAND SABOURIN
Collaboration spéciale

Michel Roy, du club de golf Cap-Rouge, se rappellera longtemps de sa participation au « Défi des Pins 1997 » présenté à Saint-Marc-des-Carrières. Pour l'occasion, il était accompagné de Bernard Tremblay.

Roy a réussi un trou d'un coup digne du *Believe it or not*. Au trou n° 3, une normale de 4 de 287 verges coudée à droite avec deux fosses de sable séparées par un arbre pour protéger le vert, il a réalisé le rêve de bien des golfeurs dans des circonstances un peu loufoques.

Les gens, qui le précédaient, étaient déjà sur le vert et en sécurité quand il a décidé de s'exécuter. Un excellent coup de départ, un vrai...

Sa balle a atterri juste devant le vert puis elle a ricoché sur la jambe du cadet de Michel Taché, Claude MacKay, qui s'amusait à effectuer des coups roulés pour passer le temps...

Après avoir atteint MacKay, la balle a ensuite dévié sur le pied de Taché, qui lui était à se pencher pour cueillir la sienne. C'est ainsi que la balle s'est retrouvée au fond de la coupe. Surpris de voir apparaître une autre balle, Taché était convaincu que quelqu'un cherchait à lui jouer un tour...

Inspirés par un tel exploit, Roy et Tremblay ont terminé le premier neuf trous à -9 avec un « eagle », trois au trou n° 9 à normale 5, et ils ont gagné la compétition avec un superbe pointage de -13 pour enlever la bourse de 1800 \$. Jean Salois et Louis Bourassa, de Grand-Mère, étaient les compagnons de jeu des champions.



Michel Taché

Cap sur Rimouski

Première visite officielle du Drakkar au royaume de l'Océanic

CARL THÉRIAULT
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Le Drakkar de Baie-Comeau qui en sera ce soir à sa première visite officielle sur la glace du Colisée de Rimouski s'amène chez son voisin de la rive-sud l'Océanic avec prudence. Un jeu plutôt fermé et une grande discipline possible seront à l'ordre du jour de ce match contre la meilleure attaque à cinq de la ligue junior majeur du Québec.

Avec une fiche améliorée de quatre victoires et trois revers, l'équipe rimouskoise affronte un club que l'entraîneur-chef Roger Dejoie ne veut pas sous-estimer avant de prendre la route pour deux longues fins de semaine de hockey, en Abitibi à compter de samedi et dans les Maritimes du 17 au 19 octobre. « On ne veut pas pêcher par excès de confiance. On veut remporter la victoire et travailler en conséquence. Depuis la semaine dernière, les gars ont fait beaucoup de travail au niveau du plan de match. Les vétérans

ont pris les choses en mains. » L'un des prochains objectifs de l'équipe sera d'accorder moins de buts à l'adversaire, au total 35 en sept matchs, une moyenne de cinq par partie. « Les gars sont prêts à le faire. Mais, il faut aussi regarder la progression au niveau du jeu. J'aime mieux voir une progression que d'être parti très très fort et d'avoir des bas au milieu de la saison. Le reste viendra bien en temps et lieu. »

Il se déclare très satisfait du travail de Chad Gagnon. « Son attitude est exemplaire. C'est un p'tit Dale Hunter. Il comprend ce que c'est un match de hockey et joue bien son rôle. Dimanche, il a fait prendre des punitions aux Remparts. » Philippe Sauvé sera dans le but face à son ex-partenaire Nicolas Chabot. François Drainville, Éric Bélanger et Kevin Bolduc sont

Voir RIMOUSKI en D 2 >

AUTRE TEXTE

□ Le Drakkar gonflé à bloc Page D 2

LA LIGUE NATIONALE

CANADIEN

No	M	E	Pts
8-Mark Recchi	2	3	1
11-Saku Koivu	2	0	4
27-Shayne Corson	2	0	3
44-Stéphane Richer	2	0	3
38-Vladimir Malakhov	2	0	3
24-Scott Thornton	2	0	1
12-Darcy Tucker	2	0	1
22-Dave Manson	2	0	0
3-David Wake	0	0	0
21-Jasson Cullimore	0	0	0
28-Marc Bureau	0	0	0
14-Terry Ryan	0	0	0
34-Peter Popovic	0	0	0
49-Brian Savage	0	0	0
29-Brett Clark	1	0	0
48-François Goulet	1	0	0
23-Turner Stevenson	2	0	0
25-Vincent Damphousse	2	0	0
43-Patrice Brisebois	2	0	0
5-Stéphane Goulet	2	0	0
52-Craig Rivet	2	0	0
71-Sébastien Bouchard	2	0	0
17-Benoît Brunet	2	0	0
20-Jaakko Vartiainen	2	0	0
26-Martin Rucinsky	2	0	0

FICHE EN 1996-1997

M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	2	0	0	2	9	9

MEILLEURS MARQUEURS

Rg	No	N	B	A	Pts
1	19-Nelson Emerson	Car	3	2	5
2	22-Dino Ciccarelli	TB	3	2	5
3	14-Brendan Shanahan	Det	3	2	5
4	21-Peter Forsberg	Col	3	2	5
5	28-Steve Duchesne	StL	1	4	4
6	68-Jaromir Jagr	Pit	1	4	4
7	8-Mark Recchi	Mtl	2	2	4
8	20-Martin Lapointe	Det	2	2	4
9	39-Doug Weight	Edm	2	2	4
10	12-Peter Bondra	Was	2	2	4
11	14-Radek Bork	Ott	2	2	4
12	5-Nicklas Lidstrom	Det	1	3	4
13	10-John LeClair	Phi	1	3	4
14	97-Jeremy Roenick	Phi	1	3	4
15	15-Joe Stumpert	LA	1	3	4
16	15-Craig Janney	Phi	1	3	4
17	11-Saku Koivu	Mtl	2	2	4
18	8-Igor Larionov	Det	2	2	4
19	24-MacInnis	StL	2	2	4
20	7-Jason Arnott	Edm	2	2	4
21	44-Richard Zednik	Was	2	2	4
22	15-Dave Gallagher	Pit	2	2	4
23	3-Darryl Galloway	LA	1	3	4
24	88-Eric Lindros	Phi	1	3	4
25	27-Teppo Numminen	Phi	1	3	4
26	4-Kevin Hatcher	Phi	1	3	4
27	16-Sergei Zholtok	Ott	1	3	4
28	19-Rob DiMaio	Bos	1	3	4
29	16-Brett Hull	StL	1	3	4
30	17-Jason Dawe	Buf	1	3	4
31	11-Dallas Drake	Phi	1	3	4
32	22-Lemieux	Col	1	3	4
33	9-Alexandre Daigle	Ott	1	3	4
34	8-Calle Johansson	Was	1	3	4
35	11-Brad Smyth	LA	1	3	4
36	29-Igor Kravchuk	Ott	1	3	4
37	55-Chris Gratton	Phi	1	3	4
38	9-Damir Zubov	Phi	1	3	4
39	30-Joe Juneau	Was	1	3	4
40	55-Larry Murphy	Det	1	3	4
41	22-Steve Konowalchuk	Was	1	3	4
42	17-Tomas Sandstrom	Ana	1	3	4
43	8-Teemu Selanne	Ana	1	3	4
44	7-Rob Zamuner	TB	1	3	4
45	10-Donald MacLean	LA	1	3	4
46	23-Craig Johnson	LA	1	3	4
47	24-Sami Kapaneen	Car	1	3	4
48	77-Pierre Turgeon	StL	1	3	4
49	7-Randy Cunneyworth	Ott	1	3	4
50	77-Adam Oates	Was	1	3	4
51	8-Jan Bulis	Was	1	3	4
52	20-Michel Phivonka	Was	1	3	4
53	23-Fredrik Olausson	Pit	1	3	4
54	27-Shayne Corson	Mtl	0	3	3
55	26-Stephane Yelle	Col	0	3	3
56	20-Mikael Renberg	TB	0	3	3
57	25-Viktor Kozlov	LA	0	3	3
58	20-Luc Robitaille	LA	0	3	3
59	15-Pat Falloon	Phi	0	3	3
60	24-Jason Wiemer	TB	0	3	3
61	29-Tyler Wright	Phi	0	3	3
62	17-Doug Brown	Det	0	3	3
63	21-Randy McKay	NJ	0	3	3
64	13-Claude Laporte	NV	0	3	3
65	44-Stéphane Richer	Mtl	2	1	3
66	10-Pavel Bure	Van	2	1	3
67	81-Miroslav Satan	Buf	1	2	3
68	24-Bob Probert	Chi	1	2	3
69	34-Jaroslav Svehlavy	Was	1	2	3
70	96-Phil Housley	Was	1	2	3
71	17-Petr Sykora	NJ	1	2	3
72	10-Ron Francis	Pit	1	2	3
73	16-Ed Cloutier	Pit	1	2	3
74	55-Keith Primeau	Car	1	2	3
75	92-Rick Tocchet	Phi	1	2	3
76	17-Jari Kurri	Col	1	2	3
77	18-Adam Deadmarsh	Col	1	2	3

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

Assoc.	M	Dom	Etr	Pts
1 (2) COLORADO	3	1	4	5
2 (3) #DETROIT	2	0	4	4
3 (4) ST. LOUIS	3	2	2	4
4 (6) PHOENIX	3	2	2	4
5 (13) ANAHEIM	3	0	2	2
6 (15) VANCOUVER	2	2	0	2
7 (16) SAN JOSE	2	2	0	2
8 (20) EDMONTON	3	0	2	2
9 (21) LOS ANGELES	3	0	2	2
10 (22) DALLAS	2	0	1	1
11 (23) CALGARY	2	0	1	1
12 (24) CHICAGO	2	0	0	0
13 (25) TORONTO	2	0	0	0

CLASSEMENT PAR DIVISION

Assoc.	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts	dom.	étr.	div.	10der	Série
ASSOCIATION DE L'EST												
DIVISION NORD-EST												
MONTRÉAL	2	1	0	1	6	3	3	0-0-1	1-0-0	1-0-1	1-0-1	1g 2sd
OTTAWA	3	1	1	1	8	9	3	1-0-0	0-1-1	1-0-1	1-1-1	1g
PITTSBURGH	3	1	1	1	10	11	3	0-1-1	1-0-0	1-0-0	1-1-1	1p
BUFFALO	3	1	1	1	6	8	3	0-0-0	1-1-1	0-0-0	1-1-1	1n 2sv
BOSTON	2	1	1	0	7	9	2	1-1-0	0-0-0	0-1-0	1-1-0	1p
CAROLINE	3	0	3	0	7	11	0	0-1-0	0-2-0	0-2-0	0-3-0	3p
DIVISION ATLANTIQUE												
WASHINGTON	3	3	0	0	14	4	6	2-0-0	1-0-0	1-0-0	3-0-0	3g
PHILADELPHIE	3	2	1	0	9	6	4	2-1-0	0-0-0	1-0-0	2-1-0	1p
NY ISLANDERS	2	1	0	1	5	2	3	1-0-0	0-0-1	0-0-1	1-0-1	1g 2sd
TAMPA BAY	3	1	1	1	8	6	3	1-1-1	0-0-0	0-1-0	1-1-1	1n 2sv
FLORIDE	2	1	1	0	6	7	2	0-0-0	1-1-0	0-1-0	1-1-0	1p
NEW JERSEY	2	1	0	1	5	7	2	0-0-0	1-1-0	1-1-0	1-1-0	1p
NY RANGERS	2	0	2	0	4	4	2	0-0-2	0-0-0	0-0-1	0-0-2	2n
ASSOCIATION DE L'OUEST												
DIVISION CENTRALE												
DETROIT	2	2	0	0	11	3	4	0-0-0	2-0-0	0-0-0	2-0-0	2g
ST. LOUIS	3	2	1	0	10	6	4	1-1-0	1-0-0	2-0-0	2-1-0	2g
PHOENIX	3	2	1	0	10	10	4	1-0-0	1-1-0	1-1-0	2-1-0	1g
DALLAS	2	0	1	1	3	4	1	0-1-0	0-0-1	0-1-0	0-1-1	1p 2sv
CHICAGO	2	0	2	0	4	9	0	0-0-0	0-2-0	0-1-0	0-2-0	2p
TORONTO	2	0	2	0	1	7	0	0-1-0	0-1-0	0-0-0	0-2-0	2p
DIVISION PACIFIQUE												
COLORADO	3	2	0	1	9	3	5	0-0-1	2-0-0	2-0-0	2-0-1	2g 3sd
ANAHEIM	2	1	1	0	5	5	2	1-0-0	0-1-0	1-1-0	1-1-0	1g
VANCOUVER	2	1	1	0	5	5	2	1-0-0	0-1-0	1-1-0	1-1-0	1p
SAN JOSE	2	1	1	0	6	7	2	1-1-0	0-0-0	0-1-0	1-1-0	1p
EDMONTON	3	1	2	0	7	14	2	0-2-0	1-0-1	1-1-0	1-2-0	2p
LOS ANGELES	3	0	1	2	10	11	2	0-0-0	0-1-2	0-0-0	0-1-2	1n 3sv
CALGARY	2	0	2	0	2	7	0	0-2-0	0-0-0	0-1-0	0-2-0	2p

CALENDRIER

Date	Match
Dimanche 5 octobre	
Los Angeles 2, NY Rangers 2	
Phoenix 2, Philadelphie 1	
Buffalo 1, Tampa Bay 1	
Colorado 3, Edmonton 0	
Lundi 6 octobre	
Aucun match.	
Mardi 7 octobre	
Dallas à Buffalo, 19h00, (F1-10), (S3-21)	
Los Angeles en Caroline, 19h30, (F1-07)	
Boston au Colorado, 21h00, (S3-03), (F1-18)	
Ottawa à San Jose, 22h30	
Mercredi 8 octobre	
Montréal à Pittsburgh, 19h00, TOS	
Washington à NY Islanders, 19h30, (S3-23), (W1-18)	
Philadelphie au New Jersey, 19h30, (W1-17)	
Dallas à Detroit, 19h30, (F1-10), (G5-14)	
NY Rangers à Edmonton, 21h00, (F4-06)	
Boston à Phoenix, 21h00, (F3-14), (S3-21)	
Jeudi 9 octobre	
Washington à Buffalo, 19h00	
Pittsburgh à Philadelphie, 19h30, (S3-21), (G5-14)	
Tampa Bay à Chicago, 20h30	
Los Angeles à St. Louis, 20h30, (F1-07)	
San Jose au Colorado, 21h00, (Feed), (F1-18)	
NY Rangers à Calgary, 21h00, (F4-06)	
Toronto à Vancouver, 22h00, TSN	
Vendredi 10 octobre	
New Jersey en Caroline, 19h30, (W1-18)	
Tampa Bay à Detroit, 19h30, (F1-24), (S3-19)	
Chicago à Dallas, 20h30, (W1-06)	
Ottawa à Anaheim, 22h30, (F1-21)	
Samedi 11 octobre	
Philadelphie à Montréal, 19h30, R-C	
Toronto à Pittsburgh, 19h00	
NY Islanders à Washington, 19h00, (W1-18), (S3-23)	
Buffalo au New Jersey, 19h30, (S3-21), (W1-17)	
Toronto à Edmonton, 19h30, (E2)	
Floride à St. Louis, 20h30, (F1-15)	
NY Rangers à Vancouver, 21h00	
Phoenix à San Jose, 22h30, CBC	
Boston à San Jose, 22h30, (S3-03), (W1-16)	
Dimanche 12 octobre	
Calgary à Detroit, 18h00, (S3-19)	
Ottawa à Los Angeles, 20h00, (F1-07)	
Lundi 13 octobre	
Edmonton à Vancouver, 17h00	
NY Islanders en Floride, 19h30, (W1-18), (F1-15)	
Caroline à St. Louis, 20h30, (S3-23), (W1-09)	
Chicago à Phoenix, 22h00, (W1-06), (S3-21)	
Philadelphie à San Jose, 22h30, (W1-16)	
Boston à Anaheim, 22h30, (S3-03), (F1-21)	
Mardi 14 octobre	
Detroit à Toronto, 19h30, (Feed)	
Pittsburgh à NY Rangers, 20h00, (G5-09), (F4-06)	
Calgary à Dallas, 20h30, (F1-10)	
Mercredi 15 octobre	
Pittsburgh à Montréal, 19h30, TOS	
Buffalo en Caroline, 19h30, (S3-21)	
NY Rangers à Pittsburgh, 19h00, (F4-06)	
Tampa Bay en Floride, 19h30, (F1-24), (F1-15)	
Toronto à Detroit, 19h30, (S3-19)	
Washington à Chicago, 20h30	
Colorado à Edmonton, 21h00, (F1-18)	
Boston à Los Angeles, 22h30, (S3-03)	
Philadelphie à Anaheim, 22h30, (G5-14), (F1-21)	
Jeudi 16 octobre	
Floride à Dallas, 20h30, (F1-15), (F1-10)	
NY Islanders à San Jose, 22h30, (W1-18)	

BROWN

Sept jours de repos

Suite de la D 1

sera quatre partants différents contre les Braves. Il utilisera une rotation hors de l'ordinaire. Brown sera le partant des Marlins lors du premier, du quatrième et du septième match, si la série se rend à la limite.

« Il a eu sept jours de repos et il est prêt, a dit Leyland. Nos gars ont toute la confiance du monde en Kevin. »

Fernandez (16-10) sera le partant lors du deuxième et du sixième match tandis que Tony Saunders (4-6) a été choisi par Leyland pour entreprendre le troisième match quand la série se

déplacera à Miami. Saunders a affiché un dossier de 3-0 et une moyenne de points mérités de 1.65 contre les Braves alors que son dossier s'établit à 1-6 avec une m.p.m. de 5.57 contre les autres équipes de la Ligue nationale.

Al Leiter (16-12) n'effectuera qu'un seul départ et ce sera lors du cinquième match. Il sera dans l'enclos lors des deux premiers matchs.

La rotation des Braves sera la suivante: Maddux, Tom Glavine (14-7), Smoltz (15-12) et Neagle (20-5).

Comme Neagle n'effectuera qu'un seul départ, il sera disponible pour lancer en relève lors des deux premiers matchs et si nécessaire, lors des deux derniers.

Les Orioles s'inspirent des Mousquetaires

Le travail d'équipe a finalement eu raison de Griffey et des Mariners

BALTIMORE (AP) — Les Orioles de Baltimore ont éliminé les Mariners de Seattle dans leur série en faisant appel à une notion très rare dans le baseball d'aujourd'hui: le travail d'équipe.

Dans un sport où les exploits individuels sont à l'honneur, les Orioles ont connu du succès en adoptant la devise chère aux mousquetaires « un pour tous et tous pour un ». L'équipe ne compte aucun candidat susceptible de rafler le titre de joueur par excellence de la ligue. En fait, il est même difficile de trouver un joueur par excellence au sein même de l'équipe.

Cal Ripken ? Pourquoi pas ? Il a disputé tous les matchs de la saison régulière, a maintenu une moyenne de .270 et produit 84 points. B.J. Surhoff a compilé une moyenne de .284; l'inter Mike Bordick est tout simplement sensationnel en défensive; Rafael Palmeiro a claqué 38 circuits et produit 110 points et Brady Anderson a présenté une moyenne de .288 même s'il a joué en dépit d'une blessure pendant la majeure partie de la saison.

« Tout le monde a apporté sa contribution. C'est le cas pour Cal, B.J., Bordick, Raffy et Brady. C'est le genre d'année où il faudrait peut-être partager l'honneur », a analysé le gérant Davey Johnson.

Randy Myers a signé 45 victoires préservées en saison régulière et il en a ajouté une autre dans le match décisif dimanche, concrétisant une victoire de 3-1 en signant une manche parfaite. Il est seulement un des nombreux releveurs à

avoir connu une excellente saison.

« Vous pourriez l'attribuer à l'ensemble du personnel de lanceurs. Ce n'est pas que deux ou trois gars ont connu la saison de leur vie. Ce fut davantage un effort combiné », a poursuivi Johnson.

Et le scénario s'est répété dans la série contre les Mariners. Mike Mussina s'est pourtant révélé le héros, s'imposant à deux reprises face à Randy Johnson pour permettre aux Orioles d'enlever la série 3-1.

Mais il y a eu quantité d'autres vedettes, dont plusieurs n'étaient même pas de la formation il y a un an quand les Yankees de New York ont éliminé les Orioles dans la série de championnat.

Après cette défaite, le directeur général Pat Gillick s'est efforcé de consolider sa rotation de lanceurs partants avec Jimmy Key et il a ajouté Bordick et Eric Davis. Gillick a également mis sous contrat le receveur réserviste Lenny Webster et le joueur de champ intérieur, Jeff Reboulet.

Non content de cela, Gillick a orchestré un transfert avec les Athletics d'Oakland au mois de juin pour obtenir Geronimo Berroa, et il a ajouté Harold Baines à l'ensemble via un échange avec les White Sox de Chicago.

Ces sept joueurs ont joué un rôle significatif pour permettre aux Orioles d'accéder à la série de championnat de la Ligue américaine pour une deuxième année d'affilée.

Gillick s'est efforcé de consolider sa rotation de lance